



Mestský úrad Kolárovo

Na 9. zasadnutie Mestského zastupiteľstva

Dňa: 27.07.2015

K bodu rokovania číslo: 13/a

**Vojtech Lévai a Eleonóra Lévaiová, Októbrové nám. 2, Kolárovo – Žiadosť
o odpredaj pozemku v k. ú. Kolárovo, parc. reg. „C“ s parc. č. 1645 v podiele 1/14**

Predkladá: Ladislav Halász

- vedúci odd. správy a údržby mestského majetku

Spracovala: Zita Kulichová

Uložené prejednať v komisiách: - finančnej a majetku mesta

- podnikateľskej, poľnohospodárstva a rozvoja mesta
- výstavby a ÚP

Materiál obsahuje:

- Návrh na uznesenie, dôvodová správa
- Žiadosť, Mapa

Návrh na uznesenie

Mestské zastupiteľstvo v Kolárove

A./ schvaľuje - neschvaľuje

- 1./ so súhlasom poslancov, ktorí predstavujú nadpolovičnú väčšinu prítomných poslancov v zmysle zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí § 9a) ods. 8c) – podiel majetku mesta, ktorým sa realizuje zákonné predkupné právo – predaj pozemku parcely reg. „C“ s parcelným číslom 1645 – druh pozemku záhrady s výmerou 193 m² v podiele 1/14 v k. ú. Kolárovo, ved. na LV č. 3928 za cenu 5,- €/m² v zmysle platnej cenovej mapy mesta (dodatočná legalizácia užívacieho vzťahu) pre Vojtech Lévai a manž. Eleonóra Lévaiová, rod. Kürtiová, obaja bytom Kolárovo, Októbrové námestie č. 2
Výdavky spojené s prevodom nehnuteľnosti hradia kupujúci.

B./ ruší - neruší

- 1./ uznesenie Mestského zastupiteľstva v Kolárove č. 37/97-A/1 zo dňa 04.09.1997.

Határozati javaslat

A Gútai Városi Önkormányzat

A./ jóvá hagyja - nem hagyja jóvá

- 1./ képviselő beleeegyzésével, akik a jelenlévő képviselők többségét képezik a 138/1991-es törvény 9a) paragrafusának 8c) pontja értelmében Gúta város kataszterében 3928-as számú tulajdonlapon „C“ regisztrációban vezetett 1645-ös p. számú, kert besorolású 193 m² nagyságú terület 1/14 részének eladását 5,- €/m² áron az érvényes ártérkép szerint (a telkek használati viszonyának utólagos legalizálására) Vojtech Lévai és felesége Eleonóra Lévaiová, sz. Kürti lakhely Kolárovo, Akác utca 1189/86 szám alatti lakosok részére.
Az ingatlan kataszterban való átíratásának, valamint a vázrajz költségeit a vevők térítik.

B./ megszünteti – nem szünteti meg

- 1./ a Gútai Városi Önkormányzat 1997. szeptember 4-én jóváhagyott 37/97-es számú határozatát.

Dôvodová správa

MsÚ navrhuje odpredať žiadateľom časť pozemku parc. č. 1645 v podiele 1/14 na základe predloženého návrhu v zmysle zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí § 9a) ods. 8c) na základe platnej cenovej mapy mesta za 5,- €/m², nakoľko pozemok v podiele 13/14 má vo vlastníctve p. Lévai a manž.

Vojtech Lévai a Eleonóra Lévaiová, Októbrové námestie 2, Kolárovo

Mestský úrad Kolárovo	
Došlo dňa: - 4 JÚN 2015	Registratúrna značka:
Podacie číslo: 2238/2015	Skartačný znak a lehota:
Prílohy:	Vybavuje:

Mesto Kolárovo
Mestské zastupiteľstvo
Kostolné nám. č.1
946 03 Kolárovo

Vec: Žiadosť o odpredaj pozemku

Touto cestou by sme Vás chceli požiadať o odpredaj časti pozemku pozemku s parcelným číslom: 1645

Jedná sa o pozemok, ktorého sme vlastníci v pomere 65/70 a mesto Kolárovo je vlastníkom v pomere 1/14.

Uvedený pozemok nie je prístupný priamo z ulice mesta, vstup na uvedený pozemok je možný len cez naše súkromné územie.

Domnievali sme sa, že uvedený pozemok je v našom vlastníctve od roku 1997, kedy sme žiadali mesto o predaj uvedeného pozemku a odpredaj bol schválený vtedajším zastupiteľstvom.

Podľa našich vedomostí, bol predaj uskutočnený, a úhrada za pozemok uhradená v mestskej pokladni.

Nakoľko však nedisponujeme kúpnopredajnou zmluvou a dokladom o úhrade, prosíme Vás o odpredaj uvedeného pozemku, pretože v katastrálnej mape je stále vlastníkom parcely 1645 v pomere 1/14 mesto Kolárovo.

Výmera celkovej parcely č: 1645: 193 m²

Z toho mesto Kolárovo : 13,79 m²

Za kladné vybavenie žiadosti Vám vopred ďakujem.

Príloha : uznesenie mestského zastupiteľstva roku 1997

Vojtech Lévai

Eleonóra Lévaiová

V Kolárove dňa: 04.06.2015

Lévai Vojtech a manželka

Októbrové námestie č. 2

K o l á r o v o

Naša značka: Vyvavuje: Dátum: v Kolárove
85/97 maj. 18.09.1997

VEC: Žiadosť

Na Vašu žiadosť o odpredaj pozemku Vám oznamujeme, že Mestské zastupiteľstvo v Kolárove dňa 04. 09. 1997 uznesením 37/97-A-1 schválilo odpredaj časti pozemku p. č. 1645 vo výmere 13,78 m² za cenu podľa znaleckého ohodnotenia.

K uzavretiu kúpnej zmluvy pristúpime po zabezpečení potrebných podkladov ku kúpnej zmluvy, a to: list vlastníctva a znalecké ohodnotenie.

JUDr. Imrich Vajlik

prednosta **MESTSKÝ ÚRAD**
KOLÁROVO
ref. mestského majetku

Potvrdenie / Igazolás

Mesto Kolárovo potvrdzuje, že /Gúta Város igazolja, hogy LÉVAI VOITECH A ELEONÓRA LÉVAIOVA

bytom / lakhelye OKTÓBEROVÉ NÁM. 2; KOLÁROVO má - nemá ku dňu podania žiadosti voči mestu nasledovné záväzky, nedoplatky: / tartozik - nemtartozik a városnak a kérvény beadása napjáig :

Druh záväzku voči mestu: / a tartozás fajtája:	Výška záväzku, nedoplatku: A tartozás összege	Meno, priezvisko, podpis pracovníka, pečiatka potvrdzujúceho oddelenia MsÚ dátum, (vrátane Kolbyt, s.r.o. /A tartozást igazoló személy neve, aláírása, pecsétje, dátum, a (KolByt Kft-t is beleértve)
nedoplatky na dani za verejné priestranstvo tartozás közterület adóján	nem!	Marta Kürtiová MESTSKÝ ÚRAD KOLÁROVO Kostolné nám. 1 946 03 KOLÁROVO 13.7.2015
nedoplatky za : / tartozás : daň za nehnuteľností / ingatlanadón daň za psa / kutyaadón poplatok za KO a DSO / hulladékadón ostatné miestne dane / más helyi adón	nem! nem! nem! nem!	Klára Vajkai, Katalin Samu, Anna Benčíková MESTSKÝ ÚRAD Kostolné nám. 1 946 03 KOLÁROVO 13.7.2015
záväzky z prenájmu samostat. budov, miestností, garáží v správe mesta hátralék a város kezelségében lévő épület, helyiség, garázs bérlésén	nem!	Eva Izsáková MESTSKÝ ÚRAD Kostolné nám. 1 946 03 KOLÁROVO 13.07.2015
záväzky z prenájmu za užívanie poľnohosp.pôdy, ostat.pozemkov a iný prenájom hátralék mezőgazdasági földterület és más területek bérlésén	nem!	Anna Szabó MESTSKÝ ÚRAD Kostolné nám. 1 946 03 KOLÁROVO 15.6.2015
záväzky z prenájmu bytov vo vlastníctve mesta hátralék a város tulajdonában lévő lakás bérlésén	nem!	Alžbeta Forróová – Kolbyt, MESTSKÝ ÚRAD Kostolné nám. 1 946 03 KOLÁROVO 13.07.2015
nedoplatky za opatrovateľskú službu a rozvoz obedov tartozás a gondozószolgálat és ebédhordás térítésén	nem!	Bc. Alžbeta Jónasová MESTSKÝ ÚRAD KOLÁROVO referát soc. starostlivosti a opatrovateľskej služby Mesto Kolárovo Kostolné nám. 1 946 03 Kolárovo ICO: 00306517, DIČ: 2021014776 13.7.2015
záväzky za vystavené faktúry / tartozás számlafizetésén záväzky z titulu neuhradenej kúpnej ceny za predaj bytov tartozás lakás vételi árának térítésén	nem!	Eva Angyalová Kostolné nám. 1 946 03 Kolárovo ICO: 00306517, DIČ: 2021014776 13.7.2015
záväzky z titulu neuhradenej kúpnej ceny za predaj nehnuteľ. tartozás ingatlanadáson	nem!	Zita Kulichová 13.06.2015
záväzok z titulu neuhradenej kúpnej ceny v SJ tartozás lakás vételi árának térítésén	nem!	Mgr. Anikó Nagyová - Nagyová 13.7.2015

Potvrdenie tvorí súčasť žiadosti o ODPREDANIE POZEMKOV S PÁEC. C. 1645

evidovanej pod č. zn. 22 38/2015 zo dňa 09.06.2015 /Ezen igazolás a
-n kelt számú kérelem részét képezi.